



红十字会-移民援助项目

家庭暴力经济援助申请指南

1. 在申请之前, 请确定您正在使用谷歌浏览器并已阅读提供的有关您需要寻求支持的信息。

- + Is this program able to support me?
- + What sort of support can I get?
- + What documents do I need to provide?

这个项目能支持我吗?
我能从中得到什么样的帮助?
我需要提供什么文件?

APPLY NOW

现在申请

2.

① 如果您之前已经申请过任何红十字紧急救济, 请单击“登录”并使用您之前的登录信息登录。

如果您忘记了登录密码, 请选择“忘记密码?”进行密码重置。

Sign in 注册
登录 注册

If you do not have an account with us, please Register.
如果您之前在我们网站没有账户, 请注册
Sign in with your registered email address.
用您注册过的电子邮件地址登录

Email
电子邮件地址

* Password *
密码

Remember me?

Sign in Forgot your password?
登录 忘记密码?

② 如果您是第一次使用此门户, 请单击“注册”按钮, 注册您的电子邮件地址并且设置密码来设置您的登录。

Sign in Register
登录 注册

Register
注册

* Email *
电子邮件地址

* Password *
密码

* Confirm password *
确认密码

Register
注册

3. 在第一页填写您的个人信息，例如姓名、电话号码、电子邮件、出生日期、性别、首选语言和地址。



33%

First name * 名

Last name * 姓

Primary phone (if landline, include area code) * 主要联系电话

Email * 电子邮件地址

Date of birth (dd/mm/yyyy) * 出生日期 (日/月/年)

Interpreter required 是否需要翻译人员
 YES 是 NO 否

Gender 性别

Language at home (optional) 在家使用的语言 (可选填)

Address finder (start typing your address and select) 查找地址 (输入您的地址并且选择)

Street address 街道名称

Suburb * 区

Postcode * 邮政编码

State * 州

Previous Next

前一步 下一步

Please provide the best phone number to contact you on, should we need to call you to discuss your application.

请您提供与您联系的最佳的电话号码，以便如果我们需要打电话与您讨论您的申请。

You must complete each of the fields with an asterisk (*) to continue.

您必须填写每个带*的问题。

Then click NEXT.

然后点击“下一步”

4. 填写您上传的银行对账单账户上显示的银行账户详细信息。请确保您的银行账户对账单上的姓名与您申请中使用的姓名是匹配的（请参阅第三步）。然后从您的设备中添加银行对账单的复印件后点击“上传”。

您可以上传未经编辑的银行账户信息截图 - 这必须包括您的姓名、BSB 和帐号。

*如果您在上传文档时遇到技术问题，可以将文件发送至 Nat_FDVPilot@redcross.org.au



66%

Bank details 银行信息

To determine eligibility your bank details will be required. Please attach upload a bank statement (or screen shot that clearly shows **name, account number and address**)
Payments can only be made to an Australian bank account.
Please confirm your banking details (name and account number) by entering them in the space provided.

For your security, don't upload a **credit card** statement or a statement that shows a **credit card number**. If your bank account statement shows a credit card number, please black out the number before sending.

If you don't have a bank account statement in your name that you can safely access, please contact relevant State and Territory via phone or email on the Family and Domestic Violence Financial Assistance Program homepage - <https://www.redcross.org.au/get-help/help-for-migrants-in-transition/help-for-migrants-in-transition>

Account Name 银行账户名称

BSB Number BSB号码

Account Number 银行账户号码

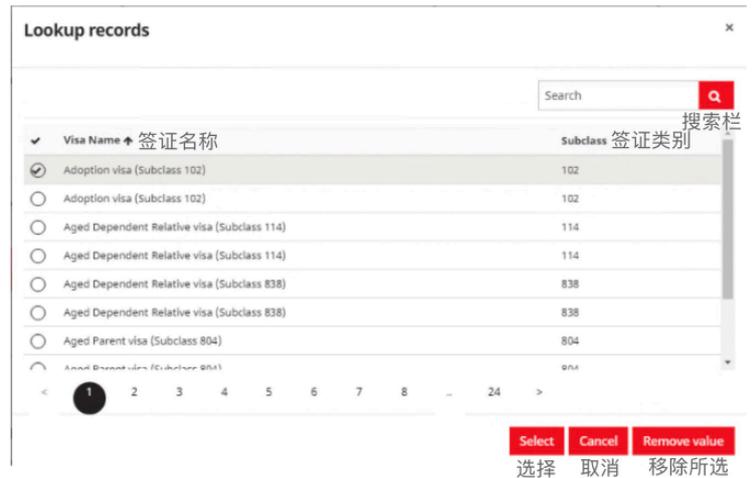
Upload 上传

Drag and Drop Files here
从您的设备中添加银行对账单的复印件到此处

5. 请提供能证明您的临时签证状态文件。

单击红色搜索按钮选择“签证类型”。

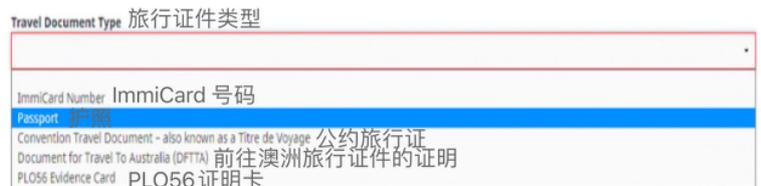
滚动选项或者使用搜索栏查找并勾选使用与您的相关签证。



The screenshot shows a 'Lookup records' window with a search bar at the top right. Below it is a table with columns 'Visa Name' (签证名称) and 'Subclass' (签证类别). The table lists several visa types, including 'Adoption visa (Subclass 102)', 'Aged Dependent Relative visa (Subclass 114)', 'Aged Dependent Relative visa (Subclass 838)', and 'Aged Parent visa (Subclass 804)'. A search bar is also present above the table. At the bottom right, there are three buttons: 'Select' (选择), 'Cancel' (取消), and 'Remove value' (移除所选).

如果您不确定或者无法确认您当前的签证状态或者无法提供文件，请选择“不确定”。

然后通过单击右侧的下拉菜单箭头完成“旅行证件类型”，并从显示的选项中选择。



The screenshot shows a 'Travel Document Type' dropdown menu. The selected option is 'Passport' (护照). Other visible options include 'ImmiCard Number' (ImmiCard 号码), 'Convention Travel Document - also known as a Titre de Voyage' (公约旅行证), 'Document for Travel To Australia (DFTTA) 前往澳洲旅行证件的证明', and 'PLO56 Evidence Card' (PLO56 证明卡).

输入您旅行证件上显示的证件号码。

单击红色搜索按钮选择您的国籍。

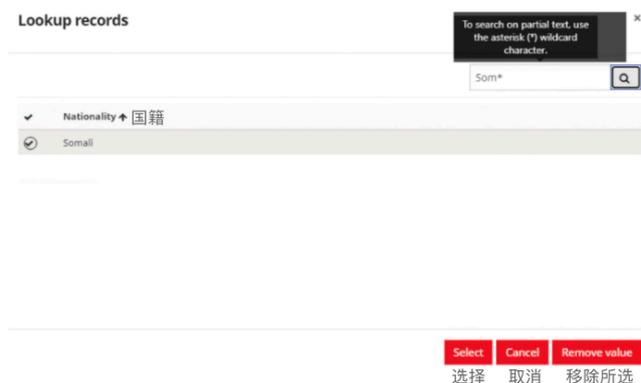


The screenshot shows a form with several fields: 'Visa Type' (签证类型), 'Travel Document Type' (旅行证件类型), 'Document Number' (文件号), and 'Nationality' (国籍). There is a red search button next to the 'Nationality' field. Below the fields is an 'Upload' button and a file upload area with the text 'Drag and Drop Files here' and '将文件拖拽到此处'.

滚动选项或使用搜索栏查找并勾选适用于您的相关签证。

要搜索部分文本，请使用星号(*)通配符，如图所示 >

单击“选择”。然后单击“上传”添加您的文件。



The screenshot shows a 'Lookup records' window with a search bar containing 'Som*'. The search results show a table with columns 'Nationality' (国籍) and 'Somali'. A search tip box is visible at the top right, stating 'To search on partial text, use the asterisk (*) wildcard character.' At the bottom right, there are three buttons: 'Select' (选择), 'Cancel' (取消), and 'Remove value' (移除所选).



6. 如果您已经与相关家庭暴力机构有联系，它们推荐您到此援助项目并且已经填写了推荐表格，请单击“上传”以添加已经填写好的红十字会推荐表格。

If you have been referred by another agency, please upload the completed Red Cross referral form.

<https://www.redcross.org.au/about/how-we-help/migration-support> 链接

Upload
上传

Drag and Drop Files here
请将文件拖拽到此处

单击图中圈出的链接找到推表格。

7. 确保上传的文件都在页面底部。

如果要删除文档，请单击文件名旁边的红色垃圾桶。

然后单击“下一步”。

Documents to be submitted	需提交的文件
Red Cross Referral form.pdf	红十字会推荐信
Passport.pdf	护照
Bank Statement.pdf	银行对账单

Previous Next
前一步 下一步

8. 仔细阅读编号1至7的条款和条件。

如果您对条款和条件有任何问题或疑问，请通过 1800REDCROSS 与我们联系，我们的工作人员可以为您提供帮助。

您可以通过单击第5号条款的链接（粗体文本）找到我们的隐私收集说明。

9. 如果您理解并接受声明的条款，请勾选接受。然后单击“提交”。

By submitting this application you declare that: 通过提交此申请，您声明：

- All information that you have provided to Australian Red Cross as part of this application is true and correct.
1. 您在本申请中向澳大利亚红十字会提供的所有信息均真实正确。
 - If your application contains information or documentation believed to be false or misleading, including concealing any relevant circumstances, your application will be rejected.
2. 如果您的申请包含被认为是虚假或误导性的信息或文件，隐瞒任何相关情况，申请将被拒绝。
 - You are not an Australian citizen or permanent resident experiencing or at risk of family and domestic violence and are in financial hardship.
3. 您不是正在遭受家庭暴力或面临家庭暴力风险的澳大利亚公民或永久居民，并且您有经济困难。
 - The funds provided to you will be used for their intended purposes to meet your essential needs like accommodation, transport, children needs, food and medicine to assist you in being safe.
4. 提供给您资金将用于其预期目的，以满足您的基本需求，例如住宿、交通、孩子的需求、食物、医药以帮助您确保安全。
 - All personal information contained in your application will be collected and used as set out in our **Privacy Collection Notice**.
5. 您申请中包含的所有个人信息将按照我们的隐私收集说明中的规定收集和使用。
 - Representatives of Australian Red Cross may contact third party organizations mentioned in your application to verify the information you have provided is correct and that those third parties may disclose such information to Australian Red Cross.
6. 澳大利亚红十字会的工作人员可能会联系您申请中提到的第三方组织，以验证您提供的信息是否正确，并且这些第三方可能会向我们披露此类信息。
 - You understand that only one application per household will be considered.
7. 您了解每个家庭只会有一次申请被考虑。
- By ticking this box, I confirm my understanding and acceptance of this declaration *
通过勾选此框，我确认我理解并接受此声明。

Previous Submit
前一步 提交



电子邮件: Nat_FDV_Pilot@redcross.org.au
电话: 1800 REDCROSS

10. 您现在已经完成了您的申请。

[Home](#) > Thank you for submitting your application.

Thank you for submitting your application.

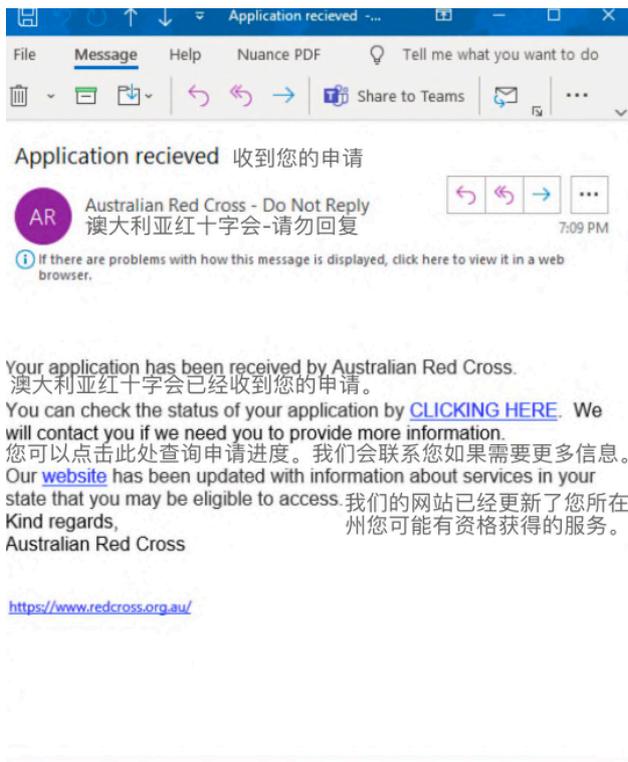
感谢您递交您的申请。

Notifications on the progress of your application will be sent to your registered email.
有关您的申请进度的通知将发送到您注册的电子邮件里。

Please [click here](#) to return to the Red Cross homepage.
请点击[这里](#)返回红十字会主页。

您将在电子邮箱里收到一封关于确认收到您的申请的邮件。

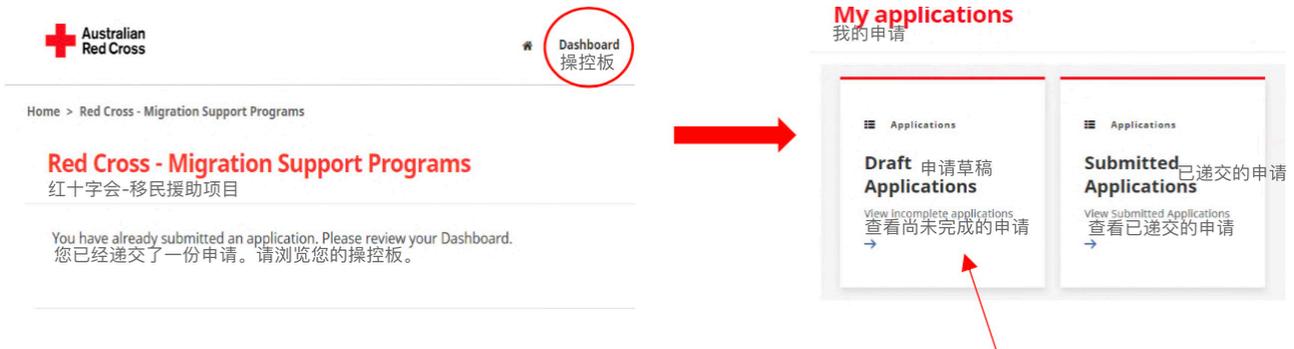
请不要回复这封自动发出的邮件。



您的申请现在将由一名工作人员进行处理，有关您申请进度的通知将发送到您注册的电子邮件中。

查询您的申请的进度

您可以通过登录门户并单击位于屏幕右上角的操控板按钮（下图中红色圈部分）来进行此操作。



申请草稿-如果您的申请需要更多的信息，则会在此出显示。

1. 点击您的申请ID (下图中红色圈部分)

Home > My applications > Draft Application

Draft Application

申请草稿

Application ID 申请的ID	Application Type 申请的类型	Application Status 申请所处的状态	Status Last Updated Date 状态最近更新的时间
191522	MSP FDV 2021	More Information Required	26/05/2021

2. 阅读说明 (下图中红色部分) - 这些说明将详细列出您的申请中缺少哪些文件。

Emergency relief support for people on temporary visas

为持有临时签证的人提供紧急救济支持

Red Cross has received funding to provide emergency relief payments to temporary visa holders in severe financial hardship, who are experiencing, or at risk of domestic violence. To make these payments Red Cross will need you to provide some information and documentation so we can assess your application. 红十字会已收到资金用于向经济困难并且正在遭受家庭暴力或面临家庭暴力风险的持有临时签证的人提供紧急救济金。为了发放救济金，红十字会需要您提供以下的信息和文件，以便我们评估您的申请。

- Visa information 签证信息
- Bank details 银行账户信息

Please complete as much as you can and submit. You will receive notification on the progress of your application, and Red Cross will contact you if more information is required. Once you have submitted you will receive notifications informing you of the progress of this application.

请尽可能地填写申请表格并提交。您将收到有关申请进度的通知。如果需要更多信息，红十字会将会与您联系。提交后，您将收到关于您此申请进度的通知。

Application Messages
有关您申请的信息

less than a minute ago
一分钟以前
Modified on 26/05/2021 13:06

SEE INSTRUCTIONS HERE
请查看此处的说明
From Australian Red Cross
来自澳大利亚红十字会

Add Message
添加信息



- 单击“下一步”打开您的申请草稿并更新任何缺失的信息。
- 单击“下一步”上传任何缺失的文件。

66%

Bank details

银行账户信息

To determine eligibility your bank details will be required. Please attach upload a bank statement (or screen shot that clearly shows name, account number and address) 为了确定您的申请资格, 需要您提供银行详细信息。请附上银行对账单 (或清晰显示姓名、帐号和地址的屏幕截图)

Payments can only be made to an Australian bank account. 我们只能向澳大利亚银行账户付款。
Please confirm your banking details (name and account number) by entering them in the space provided. 请通过在下方的表格里输入相关信息来确认您的银行账户信息 (名字和账户号码)。

Please upload bank statements below

For your own security, do not upload a credit card statement or a bank statement that contains a credit card number.
请在下方上传您的银行账户对账单
为了您的安全, 请不要上传您的信用卡银行对账单或者含有您信用卡卡号的银行账户对账单。

*If you don't have a bank account statement in your name that you can safely access, please contact relevant State and Territory via phone or email on the Family and Domestic Violence Financial Assistance Program homepage - <https://www.redcross.org.au/get-help/help-for-migrants-in-transition/help-for-migrants-in-transition>

Account Name 银行账户名称
-

BSB Number BSB 号码
-

Account Number 银行账户号码
-

Upload
上传

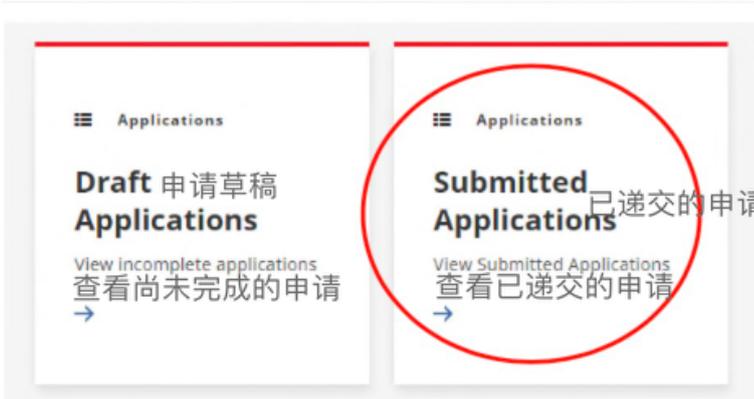
Drag and Drop Files here
从您的设备中添加银行对账单的复印件到此处。

- 单击“下一步”。如果您理解并同意, 请阅读并勾选声明。
- 单击“提交”重新提交您的申请以供工作人员进行处理。有关您的申请进度的通知将发送到您注册的电子邮件中。

已递交的申请-工作人员正在处理您的申请并且您无需采取任何行动。

My applications

我的申请



The screenshot shows two cards under the heading 'Applications'. The left card is titled 'Draft Applications' and contains the text 'View incomplete applications 查看尚未完成的申请' with a blue arrow pointing right. The right card is titled 'Submitted Applications' and contains the text 'View Submitted Applications 查看已递交的申请' with a blue arrow pointing right. A red circle is drawn around the 'Submitted Applications' card.

Home > My applications > Submitted Application

Submitted Application

已递交的申请

Application ID	Application Type	Application Status	Application Submitted Date	Status Last Updated Date
申请的ID 191522	申请的类别 MSP FDV 2021	申请所处的状态 Submitted	申请递交的日期 13/05/2021	状态最新更新时间 13/05/2021

Application ID 申请的ID

191522

Application Status 申请的状态

Submitted

Application Messages 有关您申请的信息

There are no records to display

没有可显示的记录

Next

下一步